



Boletín de espectáculos

## UNA HUMILDE PROPUESTA\_JONATHAN SWIFT

COMPAÑÍA: MICOMICÓN TEATRO

DIRECCIÓN: LAILA RIPOLL

19 JULIO - 20 JULIO  
22.45 H  
C.P. JUAN JEDLER

Almagro<sup>47</sup>

4-20 Julio 2024  
Festival Internacional  
de Teatro Clásico



### ¿Comer niños es un acto deleznable e inmoral? ¿O es una solución?

¿Puede alguien imaginarse comiendo niños? ¿Y si solo son niños pobres? Es una humilde propuesta que Micomicón sube al escenario para acabar con la pobreza y sus consecuencias de una manera definitiva y, sobre todo, rentable. Esos niños nunca más serán una carga para sus padres, ni para el país. La adaptación de Micomicón de la obra de Jonathan Swift quiere dar un latigazo a nuestra indiferencia, remover conciencias y, ya de paso, provocar la indigestión a más de un espectador.

*Una humilde propuesta* es un relato satírico que Jonathan Swift, escritor irlandés – autor de obras tan famosas como *Los viajes de Gulliver*–, compuso en 1729: un monólogo en el que planteaba la solución para acabar con la crisis, la cual estaba provocando el desabastecimiento de productos de primera necesidad y, en consecuencia, que la gente se estuviera muriendo de hambre. La propuesta de Swift era nada menos que comerse a los niños pobres, a los bebés que no pasaran del año, bebés lechales, tiernecitos y succulentos; así se los quitarían de en medio, dejarían de molestar y no harían feo, los alimentarían y se convertirían en un extraordinario y formidable negocio.



Economía para el reino y deleite para las clases dominantes. ¡Viva el capitalismo! Un texto provocador escrito en clave de humor negro, exquisito, ameno, divertido y lleno de ironía que comienza así: «Para evitar que los hijos de los pobres de Irlanda sean una carga para sus padres o para su país, y para que se conviertan en algo de provecho para el pueblo».

Las cosas no han cambiado tanto y no vivimos en un momento mejor: guerras, pandemias, crisis medioambiental, hambre, diferencias sociales... Quizá este sea el motivo por el que Micomicón ha decidido recuperar el texto de Swift, versionado por Laila Ripoll e interpretado por Mariano Llorente: para remover las conciencias de los espectadores del siglo XXI y romper su indiferencia, su tranquilidad, y provocar, así, una mala digestión en las conciencias.





Micomicón Teatro es una compañía dirigida por Laila Ripoll y Mariano Llorente que, desde sus inicios, ha hecho un repertorio teatral muy variado, pero siempre invitando a la reflexión y poniendo la mirada en los derechos humanos, en especial en la historia reciente de nuestro país y en la secuela traumática que arrastra. Se fundó en 1991 y, desde entonces, ha producido más de treinta espectáculos que se han podido ver en veinte países americanos y europeos, convirtiéndose en una compañía de referencia en España y en muchos países de Iberoamérica.

Sé que entre ustedes también hay quienes están muy preocupados por la enorme cantidad de personas sin recursos que ya son ancianas, o están enfermas, inválidas o incapacitadas. Algunas personalidades me han pedido que dedique mis reflexiones y mi talento a encontrar un medio con el que desembarazar al reino de esa carga tan gravosa. Pero debo decirles que el asunto no me preocupa en absoluto, ya que es muy sabido que esa gente se muere a diario a causa del frío, el hambre, el abandono y la enfermedad en una cantidad muy razonable y con relativa rapidez.



**Dirección:** Laila Ripoll

**Elenco:**

Mariano Llorente

**Equipo artístico:**

Adaptación: Laila Ripoll

Escenografía: Arturo Martín Burgos

Vestuario: Almudena Rodríguez Huertas

Iluminación: Marta Martí

Música: Mariano Marín

Ayudante de dirección: Héctor de Saz

Diseño gráfico y fotografía: Javier Naval

Comunicación y distribución: María Díaz

Teaser: Miguel A. Calvo Buttini

Fotografía escena: David Ruiz

# ENTREVISTA CON MARIANO LLORENTE



Mariano Llorente es actor, director y dramaturgo y ha realizado gran parte de su actividad teatral en la compañía Micomicón, de la que es socio cofundador desde 1992 y con la que ha dirigido varios espectáculos. Además, es autor de una decena de textos y ha actuado en otras compañías, como, por ejemplo, el Centro Dramático Nacional, y en numerosas series y películas, trabajos por los que ha recibido varios premios. En 2005 recibió el premio Lázaro Carreter de Literatura Dramática y en el 2015, junto con Laila Ripoll, el Premio Max al mejor autor y el Nacional de Literatura Dramática.

**Emma Marcos: Los clásicos lo son precisamente porque traspasan las fronteras del tiempo y del espacio. Sin embargo, para que tengan éxito en la escena actual y puedan comprenderse bien, a veces es necesario reescribirlos, adaptarlos, y en el caso de los extranjeros, traducirlos. Aunque esta pregunta sería más adecuada para Laila, ¿podrías hablar de vuestra adaptación del texto de Swift?**

**Mariano Llorente:** Laila Ripoll ha dejado correr el texto, con naturalidad. Es decir, el texto que el espectador va a oír es básicamente el mismo que leyeron los lectores de 1729, esencialmente el mismo, con algunos ajustes estadísticos, número de habitantes, coste de la vida, moneda actual, etc. Lo que valía para aquel Dublín empobrecido vale para Madrid y Barcelona, y para París, para Roma y Budapest, para Bogotá, para Lima, para Buenos Aires, para Río de Janeiro. Porque la miga del texto, y del espectáculo que hemos hecho con él, es la insólita idea que lo sustenta, y la lógica implacable con que se defienden argumentos atroces.

Eso sí, todo como si estuviéramos asistiendo a una divertida conferencia que oscila entre lo académico-siniestro y uno de los muchos programas gastronómicos que vemos en televisión.

**E.M.: Micomicón siempre se ha caracterizado por hacer un teatro reflexivo, provocador, de lucha – sobre todo social–, y Swift fue un maestro en la composición de textos con estas características (*Una humilde propuesta* es el ejemplo). Pero ¿por qué elegisteis este texto y en ese momento? ¿Hubo una razón en concreto?**

**M.L.:** Yo llevaba un tiempo dejando caer que me gustaría experimentar lo que es hacer un monólogo, o al menos, estar solo en el escenario, que no es exactamente lo mismo. Laila conocía este texto desde la juventud y me lo dio a leer: no podía salir de mi asombro.

***LA PROPUESTA DE SWIFT, SI LO PIENSAS UN MOMENTO, NO ES MÁS ESCALOFRIANTE QUE OTRAS MUCHAS COSAS QUE HA HECHO LA HUMANIDAD Y QUE SIGUE HACIENDO.***

Creo que sólo desde la desesperación de ver tanta pobreza a tu alrededor, y de ver la indiferencia de quién no es pobre, y de ver la incapacidad, o la falta de interés de los gobernantes para acabar con ella, se puede recurrir a semejante sátira, llena de mala leche, un humor a veces insoportable y una conexión muy inquietante con algunos discursos que proliferan hoy en día en muchos lugares de Europa y América Latina. El texto tenía todos los ingredientes que Micomicón necesita para ponerse en marcha.

**E.M.: Hablando de crisis y de todos los males que asolan el mundo, resulta desalentadora la pasividad, la indiferencia con la que día tras día vemos o leemos las noticias y cómo normalizamos absolutamente todo lo que pasa, sobre todo si no va con nosotros. ¿Crees que de verdad nos parecería una atrocidad la propuesta de Swift o lo haría solo al principio y terminaríamos acostumbrándonos, como a todo?**

**M.L.:** La propuesta de Swift, si lo piensas un momento, no es más escalofriante que otras muchas cosas que ha hecho la humanidad y que sigue haciendo. Tendríamos que estar muy atentos a no acostumbrarnos a lo que es injusto, flagrantemente injusto, y hacer que nuestras sociedades tengan los recursos necesarios para frenar, para contener, la violación de los derechos humanos. No, no me parece imposible que se llegue a tales grados de manipulación que permitan que discursos aberrantes parezcan nobles y buenos.

**E.M.: Por último, me gustaría que me hablaras de tu papel como actor, de la manera en la que has afrontado este personaje que, solo ante el público, tiene que hacer un monólogo que no es nada fácil. ¿Cuál es la reacción del público que asiste a la función?**

**M.L.:** Me ayudan mucho algunos políticos actuales que dicen sin pudor que la mejor receta política es aquella del “sálvese quien pueda”, que los pobres lo van a seguir siendo, que las mujeres también matan a sus parejas y que la verdadera libertad consiste en la libertad de hacer dinero sin importarnos un pimiento los que se queden rezagados o que el clima nos acabe matando a todos. Desde un punto de vista más poético, he querido convertir los muchos silencios que atraviesan el espectáculo en agujeros incómodos y llenos de tensión, a la vez que me tengo que ganar la simpatía del espectador haciéndole comer y beber y contando chistes. Todo para convencerle de que lo que digo es razonable, bueno para todos. De que yo me lo creo de corazón. Cuando al final del espectáculo mi personaje tiende la mano a los espectadores para que me la estrechen y alguno me la niega- siempre alguna mujer-, sé que el espectáculo ha funcionado. Naturalmente, también me gusta que el público aplauda y, si se tercia, diga hasta “bravos”, que es lo que suele ocurrir. El público aplaude al actor, y, al mismo tiempo, puede, supongo, repudiar al personaje. No va a salir indiferente, eso seguro.



Boletín de espectáculos

REDACCIÓN: **EMMA MARCOS RODRÍGUEZ**

COORDINACIÓN: **IRENE G. ESCUDERO**

MAQUETACIÓN: **ÁNGELA PÉREZ ZABALLOS**

Boletines realizados en colaboración con el Instituto Almagro de Teatro Clásico de la Universidad de Castilla-La Mancha y el Festival Olmedo Clásico

**Almagro**<sup>47</sup>

4-29 Julio 2024  
Festival Internacional  
de Teatro Clásico



